

פּוּרִים-סֵפֶר-זֶכֶר

1. מאַנט אױף (4x)

און זאָגט מיך גױטן (2x)

ווייסט איר ווער עס קען זיין זײן?

2x { — אסאך האַנדל [עסטער] די זאַנצער וואָרט
הײַנט איז פּוּרִים, מיך גױטן עֵאָרֶטֶטֶטֶט.

— האָט די קעגן [האַמלן הייַנט] די זאַנצער וואָרט,

— מיכעל די קעגן [מאַרזשעל די זאַנצער וואָרט] ...

2. חַג פּוּרִים (2x)

חַג עֵצוּם הוּא עֵיִהוּיִזִּים

מסבּוּר, כּשֵׁנִים, זמניוֹ וּכְיִוּוּזִים.

הבּא נרעֵשֶׁה רֵשׁ, רֵשׁ, רֵשׁ (3x)

ברעשנים.

Khag Purim (x2)

Khag gadol hu layhudim

Maseykhoh, rashanim, zmirot verikudim

Hova narisha rash, rash, rash (x3)

Ba-rashanim.

3. הייַנט איז פּוּרִים

מאַרזען איז אויס!

גױט מיך אַ קאַפּעך

און וואָרט מיך אַנוױס!

My Homen Tashen / Hop Mayne Homen Tashn

Allegro ♩

Yach-ne Dvo-she fort in shtot, Halt zich in eyn pa - kn,
 Darf oyf Pu - rim koyfn mel, Ho - men - ta - shn ba - kn.
 Hop! May - ne ho - men - ta - shn Hop! may - ne vay - se,
 Hop! mit may-ne ho - men - ta - shn hot pa - sirt a may - se.

Text: M. Pirozhnikov

Yakhne Dvoshe fort in shtot,
 Zi halt zich in eyn pakn.
 Zi darf oyf Purim koyfn mel —
 Homen-tashn bakn.

Hop, mayne homen-tashn,
 Hop, mayne vayse,
 Hop, mit mayne homen-tashn,
 Hot pasirt a mayse.

S'geyt a regn, s'geyt a shney,
 S'kapet fun di dekher,
 Yakhne firt shoyrn korn-mel
 In a zak ful lekher.

Hop, mayne homen-tashn . . .

Yakhne trogt shoyrn shalekh-mones,
 Tzu der mume Yente,
 Tsvey, dray shvartzte homen-tashn,
 Halb roy, halb farbrente.

Hop, mayne homen-tashn . . .

יאכנע דוואָשע פֿאַרט אין שטאָט,
 זי האַלט זיך אין איין פּאַקן.
 זי דאַרף אויף פּורים קויפֿן מעל —
 המדֿטאַשן באַקן.

האַפּ, מיינע המדֿטאַשן,
 האַפּ, מיינע הייסע,
 האַפּ, מיט מיינע המדֿטאַשן,
 האַט פּאַסירט אַ מעשׂה.

ס'גייט אַ רעגן, ס'גייט אַ שניי,
 ס'קאַפּעט פֿון די דעכער,
 יאכנע פֿירט שוין קאָרן־מעל
 אין אַ זאַק פֿול לעכער.

האַפּ, מיינע המדֿטאַשן . . .

יאכנע טראַגט שוין שלאַק־מונעס,
 צו דער מומע יענטע,
 צוויי, דריי שוואַרצע המדֿטאַשן,
 האַלב רוי, האַלב פּאַרבֿרענטע.

האַפּ, מיינע המדֿטאַשן . . .



האַפּ, מיינע המדֿטאַשן

טעקסט: מ. פּיראָזשניקאָוו

Yakhne Dvoshe's going to town,
 She's busy with her packing.
 It's flour for Purim she must buy
 To bake her homen-tashn.

Ho, ho, my homen-tashn,
 White, oh, so tasty,
 Ho, hear about my homen-tashn,
 Listen to what happened.

It is raining, it is snowing,
 All the roofs are dripping,
 Poor Yakhne with her Purim flour
 In a bag full of holes.

Ho, ho, my homen-tashn . . .

Now Yakhne's carrying shalekh-mones
 To her aunt Yente,
 Two or three homen-tashn
 Half raw, half burnt.

Ho, ho, my homen-tashn . . .

Shoshanas Yakov / Shoshanas Yakov

Moderato

Sho- sha - nas Ya - kov, Tso- ho- lo ve- so- mey- kho, Bir-
 oy- som ya- khad Te- khey- las Mor- de- khay. Sho-
 khey- las Mor- de- khay. *Fine* Ho- men hot ge- volt di Yi- dn um- bren- gen,
 Ho- men hot ge- volt di Yi- dn oif- hergen, Ho- men hot ge- volt di Yidn ton a tso- re
 Iz er aleyn ge- vorn di kapore.

2. Dm A7 Dm Fine
I. Dm A7
Dm A7
Dal Segno 3/4 al Fine



Shoyshanas Yakov,
 Tsoholo vesomeykhoh
 Biroysom yakhad
 Tekheylas Mordekhay.

Homen hot gevolt di Yidn umbren gen,
 Homen hot gevolt di Yidn oifhengen,
 Homen hot gevolt di Yidn ton a tsore
 Iz er aleyn gevorn di kapore.

Shoyshanas . . .

שושנת יעקב

שושנת יעקב,
 צהלה ושמחה,
 בראותם יחד,
 תכלת מרדכי.

המן האט געוואלט די יידן
 אומברענגען,
 המן האט געוואלט די יידן
 אויפהענגען,
 המן האט געוואלט די יידן
 טאן א צרה
 איז ער אליין געווארן די כפרה.

שושנת יעקב . . .